

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
25 July 2012
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа IV (Электронная торговля)
Сорок шестая сессия
Вена, 29 октября – 2 ноября 2012 года**

Аннотированная предварительная повестка дня**I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей
5. Техническая помощь и координация
6. Прочие вопросы
7. Утверждение доклада.

II. Состав Рабочей группы

1. В состав Рабочей группы входят все следующие государства – члены Комиссии: Австралия (2016), Австрия (2016), Алжир (2016), Аргентина (2016), Армения (2013), Бахрейн (2013), Бенин (2013), Болгария (2013), Боливия (Многонациональное Государство) (2013), Ботсвана (2016), Бразилия (2016), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2016), Габон (2016), Германия (2013), Гондурас (2013), Греция (2013), Грузия (2015), Египет (2013), Израиль (2016), Индия (2016), Иордания (2016), Иран (Исламская Республика) (2016), Испания (2016), Италия (2016), Камерун (2013), Канада (2013), Кения (2016), Китай (2013), Колумбия (2016), Латвия (2013), Маврикий (2016), Малайзия (2013), Мальта (2013), Марокко (2013), Мексика (2013),



Намибия (2013), Нигерия (2016), Норвегия (2013), Пакистан (2016), Парагвай (2016), Республика Корея (2013), Российская Федерация (2013), Сальвадор (2013), Сенегал (2013), Сингапур (2013), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2013), Соединенные Штаты Америки (2016), Таиланд (2016), Турция (2016), Уганда (2016), Украина (2014), Фиджи (2016), Филиппины (2016), Франция (2013), Хорватия (2016), Чешская Республика (2013), Чили (2013), Шри-Ланка (2013), Южная Африка (2013) и Япония (2013).

2. Государства, не являющиеся членами Комиссии, и международные правительственные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждениях. Кроме того, приглашенные международные неправительственные организации могут присутствовать на сессиях в качестве наблюдателей и представлять мнения своих организаций по вопросам, в отношении которых соответствующая организация обладает компетенцией или международным опытом, в интересах содействия обсуждениям на сессии.

III. Примечания к пунктам повестки дня

Пункт 1. Открытие сессии

3. Сорок шестая сессия Рабочей группы будет проведена в Венском международном центре 29 октября – 2 ноября 2012 года. Заседания будут проходить с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 00 мин. до 17 час. 00 мин., за исключением понедельника, 29 октября 2012 года, когда сессия начнется в 10 час. 00 мин.

4. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в соответствии с решениями, принятыми Комиссией на ее тридцать четвертой сессии¹, ожидается, что Рабочая группа проведет обсуждение вопросов существа в течение первых девяти заседаний (т.е. с понедельника по пятницу в первой половине дня), а проект доклада будет подготовлен Секретариатом для утверждения на десятом и последнем заседании Рабочей группы (в пятницу во второй половине дня).

Пункт 2. Выборы должностных лиц

5. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих сессиях, Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 4. Правовые вопросы, связанные с использованием электронных передаваемых записей

а) Справочная информация

6. На своей сорок второй сессии в 2009 году Комиссия просила Секретариат подготовить исследование по вопросу электронных передаваемых записей с

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Corr.3), пункт 381.*

учетом предложений, представленных на этой сессии (A/CN.9/681 и Add.1, и A/CN.9/682)².

7. На сорок третьей сессии Комиссии в 2010 году ей была представлена дополнительная информация относительно использования электронных сообщений для передачи прав в товарах, в том числе применительно к использованию регистров для целей создания и передачи прав (A/CN.9/692, пункты 12-47). На этой сессии Комиссия просила Секретариат организовать коллоквиум по соответствующим темам, а именно по электронным передаваемым записям, управлению использованием идентификационных данных, электронной торговле, осуществляемой при помощи мобильных устройств, и электронным механизмам "единого окна", и представить доклад об обсуждениях, состоявшихся на этом коллоквиуме³.

8. На сорок четвертой сессии Комиссии в 2011 году ей была представлена записка Секретариата (A/CN.9/728 и Add.1), в которой содержалось резюме обсуждений, состоявшихся на коллоквиуме по электронной торговле (Нью-Йорк, 14-16 февраля 2011 года)⁴. После обсуждения Комиссия поручила Рабочей группе провести работу в области электронных передаваемых записей⁵. Было еще раз обращено внимание на то, что такая работа будет полезной не только для общего содействия использованию электронных сообщений в международной торговле, но также позволит урегулировать некоторые конкретные вопросы, такие как содействие применению Роттердамских правил⁶.

9. Кроме того, Комиссия согласилась с тем, что работа в отношении электронных передаваемых записей может включать некоторые аспекты других тем, таких как управление использованием идентификационных данных, использование мобильных устройств в электронной торговле и применение электронных механизмов "единого окна"⁷. Вместе с тем в отношении распространения мандата Рабочей группы на такие отдельные темы (и на темы, не связанные с электронными передаваемыми записями) Комиссия решила обсудить этот вопрос на одной из будущих сессий⁸.

10. На своей сорок пятой сессии (Вена, 10-14 октября 2011 года) Рабочая группа приступила к работе по различным юридическим вопросам, связанным с использованием электронных передаваемых записей, включая возможную методологию своей будущей работы (A/CN.9/737, пункты 14-88). Она также рассмотрела работу других международных организаций по этой теме (A/CN.9/737, пункты 89-91).

² Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 343.

³ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 250.

⁴ На дату подготовки настоящего документа информация об этом коллоквиуме была размещена по адресу www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/electronic-commerce-2010.html.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 238.

⁶ Там же, пункт 235.

⁷ Там же.

⁸ Там же, пункт 239.

11. На своей сорок пятой сессии в 2012 году Комиссия выразила свою признательность Рабочей группе за достигнутый прогресс и Секретариату за проделанную работу⁹. Общую поддержку получило предложение о продолжении Рабочей группой работы по электронным передаваемым записям, при этом была подчеркнута необходимость создания международного режима, облегчающего трансграничное использование таких записей¹⁰. В этой связи была отмечена целесообразность выявления и подробного изучения конкретных видов электронных передаваемых сообщений или конкретных относящихся к ним вопросов¹¹. После обсуждения Комиссия вновь подтвердила мандат Рабочей группы, касающийся электронных передаваемых сообщений¹².

b) Документация

12. Рабочей группе будет представлена записка Секретариата по правовым вопросам, связанным с использованием электронных передаваемых записей (A/CN.9/WG.IV/WP.118 и добавление). Кроме того, в качестве записки Секретариата Рабочей группе будет препровожден представленный правительствами Соединенных Штатов и Испании документ о существующих видах практики использования электронных передаваемых записей и будущих потребностях в области такого использования (A/CN.9/WG.IV/WP.119).

13. Поскольку Комиссия отметила, что работа, касающаяся электронных передаваемых записей, может включать определенные аспекты управления использованием идентификационными данными (см. пункт 9 выше), на рассмотрение Рабочей группы будет представлен документ Американской ассоциации адвокатов с обзором использования идентификационных данных, его роли в электронной торговле и соответствующих правовых вопросов (A/CN.9/WG.IV/WP.120)¹³.

14. В ходе сессии будет представлено ограниченное количество экземпляров следующих справочных документов:

- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по принятию;
- Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и Руководство по принятию;
- Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах;
- Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания;
- Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли (A/CN.9/692);

⁹ Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, пункт 81.

¹⁰ Там же, пункт 82.

¹¹ Там же.

¹² Там же, пункт 89.

¹³ Там же, пункт 88.

- Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли (A/CN.9/728 и Add.1);
- Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее сорок пятой сессии (A/CN.9/737).

15. Документы ЮНСИТРАЛ размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org) после их выхода на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегаты, возможно, пожелают проверить наличие документов, зайдя на страницу Рабочей группы в разделе "Документы рабочих групп" веб-сайта ЮНСИТРАЛ.

Пункт 5. Техническая помощь и координация

16. Комиссия на своей сорок пятой сессии в 2012 году приняла к сведению другие события в области электронной торговли. Она прежде всего приветствовала резолюцию 68/3 (Создание условий для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных с целью содействия развитию открытой и устойчивой межрегиональной торговли), принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) на ее шестьдесят восьмой сессии (Бангкок, 17-23 мая 2012 года)¹⁴. Комиссия просила Секретариат работать в тесном взаимодействии с ЭСКАТО, в том числе через Региональный центр ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана¹⁵.

17. Что касается правовых вопросов, связанных с электронными механизмами "единого окна", то Комиссия приветствовала издание учебного руководства по правовым аспектам создания электронных механизмов "единого окна", подготовленного совместно с Сетью экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе (UNNExT), ЭСКАТО и Европейской экономической комиссией (ЕЭК) при существенной поддержке секретариата ЮНСИТРАЛ¹⁶.

18. Комиссия была также проинформирована о недавних событиях, касающихся сотрудничества между ЮНСИТРАЛ и Центром Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (ООН/СЕФАКТ), особенно в связи с рекомендацией 37 ООН/СЕФАКТ, касающейся функциональной совместимости подписанных цифровых документов (ПСД)¹⁷. В этой связи Комиссия приняла также к сведению принятое на восемнадцатой сессии ООН/СЕФАКТ решение (Женева, 15-17 февраля 2012 года) о начале работы по созданию платформы для текущего управления работой над совместимостью подписанных цифровых документов при сотрудничестве с ЮНСИТРАЛ, Международной организацией по стандартизации (МОС) и другими соответствующими организациями¹⁸.

¹⁴ E/2012/39-E/ESCAP/68/24.

¹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), пункт 84.*

¹⁶ Там же, пункт 85.

¹⁷ Документ ECE/TRADE/C/CEFACT/2010/14/Rev.1 доступен на английском, русском и французском языках по адресу www.unecse.org/index.php?id=28948.

¹⁸ Доклад Центра по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям о работе его восемнадцатой сессии, ECE/TRADE/C/CEFACT/2012/12, пункт 30, доступен на английском, русском и французском языках по адресу www.unecse.org/index.php?id=28948.

Комиссия просила Секретариат предпринять надлежащие шаги для обеспечения сотрудничества с ООН/СЕФАКТ при возможном участии Рабочей группы¹⁹.

19. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению вышеупомянутые мероприятия для обеспечения координации усилий с соответствующими организациями. В этой связи Рабочая группа заслушает устный доклад Секретариата о ходе работы на двадцатом форуме ООН/СЕФАКТ (Вена, 17-21 сентября 2012 года) для обсуждения вопроса о создании платформы для текущего управления работой над совместимостью подписанных цифровых документов (см. пункт 18 выше).

20. Кроме того, Рабочая группа, возможно, заслушивает устный доклад о мероприятиях Секретариата по оказанию технической помощи, включая пропаганду текстов ЮНСИТРАЛ об электронной торговле.

Пункт 6. Прочие вопросы

21. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что ее сорок седьмую сессию планируется провести в Нью-Йорке с 13 по 17 мая 2013 года.

Пункт 7. Утверждение доклада

22. Рабочая группа, возможно, пожелает перед закрытием своей сессии в пятницу, 2 ноября 2012 года, утвердить доклад для представления сорок шестой сессии Комиссии, которую планируется провести в Вене 8-26 июля 2013 года. Резюме основных выводов, сделанных Рабочей группой на ее девятом заседании (в первой половине дня в пятницу) будет зачитано для занесения в отчет на десятом заседании (во второй половине дня в пятницу) и впоследствии включено в доклад.

¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17), пункт 87.*